

联合国



安全理事会

正式记录

第二十二年

第一三九五次会议

一九六八年三月四日

纽约

目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1395).....	1
向离任主席致谢.....	1
通过议程.....	1
西南非洲问题:	
一九六八年二月十二日智利、哥伦比亚、圭亚那、印度、印度尼西亚、尼日利亚、巴基斯坦、土耳其、阿拉伯联合共和国、南斯拉夫和赞比亚的代表给安全理事会主席的信 (S/8397);	
一九六八年二月十二日阿富汗、阿尔及利亚、柬埔寨、喀麦隆、中非共和国、锡兰、乍得、刚果 (布拉柴维尔)、刚果 (民主共和国)、塞浦路斯、达荷美、埃塞俄比亚、加纳、几内亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、黎巴嫩、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、菲律宾、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、苏丹、叙利亚、泰国、多哥、突尼斯、乌干达、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特和也门的代表给安全理事会主席的信 (S/8398及Add.1/Rev.1和Add.2)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号S/…)通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千三百九十五次会议

一九六八年三月四日星期一上午十一时在纽约举行

主席：**乌斯曼·索塞·迪奥普先生**
(塞内加尔)。

出席者有下列国家代表：阿尔及利亚、巴西、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、匈牙利、印度、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/1395)

1. 通过议程。
2. 西南非洲问题：

一九六八年二月十二日智利、哥伦比亚、圭亚那、印度、印度尼西亚、尼日利亚、巴基斯坦、土耳其、阿拉伯联合共和国、南斯拉夫和赞比亚的代表给安全理事会主席的信(S/8397)；

一九六八年二月十二日阿富汗、阿尔及利亚、柬埔寨、喀麦隆、中非共和国、锡兰、乍得、刚果(布拉柴维尔)、刚果(民主共和国)、塞浦路斯、达荷美、埃塞俄比亚、加纳、几内亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、黎巴嫩、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、菲律宾、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、苏丹、叙利亚、泰国、多哥、突尼斯、乌干达、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特和也门的代表给安全理事会主席的信(S/8398及Add.1/Rev.1和Add.2)。

向离任主席致谢

1. **主席：**我相信各位代表将允许我代表他们对

洛佩斯大使在整个二月份引导安全理事会的关键性工作沿着正确的渠道前进所做的一切表示我们最热烈的祝贺。由于他的明察、机智和毅力，他能取得了切实的成果；为此，我们最诚恳地向他道谢。他的耐心和和解的态度，树立了一个我在轮值三月份主席职责中所希望追随的榜样。

2. 现在请巴拉圭的代表发言。

3. **洛佩斯先生(巴拉圭)：**主席先生，我想以几句简短而十分诚恳的话感谢你对我任二月份安全理事会主席时工作的盛情称道。我也愿借此机会感谢安全理事会每一位代表，他们的真诚和耐心的合作使我能够履行安理会主席的重大责任。这些责任的确是艰巨的，但在亲自了解每位代表所表现的合作精神之中，它们也有其酬偿。我再一次对安全理事会的所有代表表示最深的谢意。

通过议程

议程通过。

西南非洲问题：

一九六八年二月十二日智利、哥伦比亚、圭亚那、印度、印度尼西亚、尼日利亚、巴基斯坦、土耳其、阿拉伯联合共和国、南斯拉夫和赞比亚的代表给安全理事会主席的信(S/8397)

一九六八年二月十二日阿富汗、阿尔及利亚、柬埔寨、喀麦隆、中非共和国、锡兰、乍得、刚果(布拉柴维尔)、刚果(民主共和国)、塞浦路斯、达荷美、埃塞俄比亚、加纳、几内

亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、黎巴嫩、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、菲律宾、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、苏丹、叙利亚、泰国、多哥、突尼斯、乌干达、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特和也门的代表给安全理事会主席的信(S/8398及Add.1/Rev.1和Add.2)

4. **主席**：按照安全理事会以前的决定，如无异议，我将请圭亚那、土耳其、智利、印度尼西亚、南斯拉夫、尼日利亚、阿拉伯联合共和国、赞比亚和哥伦比亚的代表在安理会大厅一侧指定的席位就座。如其中哪位代表愿意发言，自当请他到安理会议席就座。

应主席邀请，E. A. 布雷思韦特先生（圭亚那）、O. 埃拉尔普先生（土耳其）、J. 皮涅拉先生（智利）、D. 阿贾姆先生（印度尼西亚）、Z. 亚齐奇先生（南斯拉夫）、A. 克拉克先生（尼日利亚）、M. R. 阿卜杜勒·瓦哈卜先生（阿拉伯联合共和国）、R. B. 曼达先生（赞比亚）、爱尔兰·梅迪纳先生（哥伦比亚）在大厅一侧指定的席位就座。

5. **主席**：安理会现在着手审议议程的项目。名单上第一个发言的是巴基斯坦代表。现在请他发言。

6. **夏希先生**（巴基斯坦）：主席先生，首先让我对你担任安全理事会主席表示祝贺。在我们再次考虑西南非洲问题的时刻，你来主持我们的讨论，这确实是使我们十分满意的。没有比这更适当的了：你——代表非洲进步势力的塞内加尔的一位杰出的领袖和政治家——将指导我们尽力对待南非政府向安全理事会提出的挑战。

7. 我也要向前任主席表示我国代表团的敬意。作为安理会主席，洛佩斯大使以他的耐心、老练、才干和巨大的智慧完成了他的任务。他坚持不懈地努力帮助我们在商讨中取得积极的成果。

8. 代表们在上月举行的安全理事会会议的发言

过程中，对巴基斯坦在一月份主持安全理事会会议的方式作了好意的评论。我想对他们全体表示深深的感谢。

9. 在二月二十一日安全理事会第一三九三次会议休会前，主席曾说他希望代表们为了提出关于我们面临的问题的决议草案进行磋商。后来在安全理事会代表们中间进行了磋商，也和其他有关的会员国进行了磋商。磋商结果，七个非洲、亚洲和拉丁美洲的安全理事会理事国——即阿尔及利亚、巴西、埃塞俄比亚、印度、巴基斯坦、巴拉圭和塞内加尔——散发了他们共同提出的决议草案。我荣幸地代表这七个共同提案的代表团来介绍包括在S/8429文件内的这份决议草案。我相信同事们已经研究过这个文本。因其意义自明，用不着详加解释。因此，我将只作一些简要的介绍性的评述。

10. 我首先介绍它的序言部分。第1段是追述一月二十五日一致通过的第二四五（一九六八）号决议实施部分第1、2两段的实质。

11. 序言的第2段除了以“考虑”代替“注意”几字外，和第二四五（一九六八）号决议的序言第1段相同。共同提案国认为，现在的用语更与情况相适合。

12. 序言第3段，不过是重申西南非洲人民获取自由和独立的权利。按照联合国宪章、一九六〇年十二月十四日大会第一五一四（十五）号决议和大会的其他有关决议，这种权利是无疑义的。

13. 序言第4段是重述联合国会员国按照联合国宪章接受并执行安全理事会的决定的义务。

14. 序言第5段表明安全理事会代表们所感到的——确实也是整个联合国的会员国所感到的焦虑：南非政府未能履行安全理事会第二四五（一九六八）号决议。目前，我无须引用几乎所有安全理事会代表在当前辩论中表明对南非行为的反应时所用的强烈得多的言辞。和他们已说过的相比，这一段的文字是未能尽意的。

15. 序言的第6段考虑到联合国西南非洲管理委员会一九六八年一月二十五日的备忘录，该备忘录对于因被控有恐怖行动而受拘留的西南非洲人进行非

法审讯提供了充分的报告。这一段也注意到联合国西南非洲理事会主席给安全理事会主席的信。这封信(S/8394)表示了联合国西南非洲理事会,作为受大会委托管理该领土迄其独立的权力机构,在得知一月九日违反大会第二三二四(二十二)号决议和安全理事会第二四五(一九六八)号决议,对三十四西南非洲人中的三十三人实行判决的消息时的极大震惊和愤慨。这封信也表明了联合国西南非洲理事会的这一观点,即作为联合国最高权力机构的安全理事会,应考虑采取适当的行动。

16. 决议草案序言倒数第2段,实质上是重申安全理事会第二四五(一九六八)号决议的序言第2段。它也谈及对西南非洲人继续拘留、审讯以及随后进行的判决,构成对世界人权宣言的粗暴违反。这里,应当引述联合国人权委员会一九六八年二月九日第九五一次会议上所达成的共同意见的原文:

“人权委员会对于南非共和国公然蔑视国际社会,在非法审讯后,按照一项违反联合国宪章原则和世界人权宣言而遭到整个国际社会拒绝的恐怖活动治罪法对这些西南非洲人实行判决,表示深为愤慨。”(S/8411)

17. 序言的最后1段和第二四五(一九六八)号决议序言最后一段相比,在关于联合国对西南非洲人民和领土负有特殊责任这一方面是更为明确的。

18. 现在我想谈一谈七国决议草案的实施部分。

19. 关于第1段,显然,如果安全理事会不谴责南非政府有意漠视第二四五(一九六八)号决议和南非是其中一个成员的联合国的权威,那它就是失职。

20. 第2段以明白的语言要求立即释放并遣返西南非洲人。考虑到南非坚持蔑视安全理事会,七个提案国坚决认为,现在是直言不讳的时候了。

21. 第3段比安全理事会第二四五(一九六八)号决议实施部分第3段较为强硬。该决议请求所有国家“施加他们的影响以便促使南非政府遵守”决议的规定。许多会员国已答复秘书长,通知他说,他们的政府已根据这一请求而采取行动。既然南非已经拒绝他们的所有呼吁,并对安全理事会的权威提出挑战,

本决议草案的七个提案国认为,安全理事会势须集中联合国所有会员国所拥有的全部力量进行说服甚至施加压力,以保证南非政府遵守这一决议草案的规定。

22. 关于实施部分第4段,七个提案国坚信,南非的傲慢和固执已事实俱在,安全理事会有责任向南非表明:如果南非无视这一决议草案,安理会有决心采取有效行动。这样做,南非就将违反联合国宪章第二十五条。那时安全理事会将有必要援用宪章的那些规定,而根据它的判断,这些规定将会有效地应付由这种违抗产生的局势。事实很明白,按照一九五四年旧金山会议签订联合国宪章时有关解释第二十五条的一切言论,安全理事会按照宪章第六章既有权作出决定,又有权提出建议。在安全理事会援用宪章第六章时究竟是仅仅提出建议抑或作出决定这个问题,据我们的看法,这对安全理事会来说是个政策问题,而不是法律问题。鉴于这个问题的全部情况,鉴于二十多年来南非对联合国的蔑视,最后,又鉴于南非对安全理事会第二四五(一九六八)号决议的蔑视,七个提案国认为,现在已经是安全理事会按照宪章第六章的规定,通过一项具有决定性的决议,而不是对南非提出另一建议的时候了。

23. 七国决议草案实施部分第4段没有意图预先将安全理事会限制在一个特定的行动方针上。自然,安理会自己将要决定,如果南非再度抗拒时,按照宪章它应该采取什么特定的行动方针。但七个提案国坚信,在那种情况下,安全理事会必不排除考虑运用联合国宪章第七章和其他有关一个会员国坚持违反宪章原则问题各条款规定的适当措施。七个提案国相信,安全理事会不容使南非有这样的印象,即如它拒绝遵守本决议草案,安全理事会将陷入消极无能或无所作为。根据提案国的判断,实施部分第4段的各项规定的最低要求是:警告南非不得产生一种破坏正义和危害和平而它却感到没什么的想法。我们认为这个警告既必要又及时,因为据报道,南非正打算根据臭名远扬的恐怖活动治罪法¹对另外八个西南非洲人开始又一次非法审讯。

24. 在实施部分第5段中,要求秘书长密切注

¹一九六七年的禁止恐怖活动、修正刑事程序法并规定其他有关事项第八十三号的法案。

视本决议的实施情况，并在决议通过后规定的时间内向安全理事会提出报告。我们想提出两星期的时限，在这一时限内我们希望秘书长就会员国促使南非遵守决议所作的努力和南非的反应提出报告。

25. 七国决议草案实施部分的最后一段和安全理事会第二四五（一九六八）号决议中相应的一段是相同的。

26. 我刚才介绍过的七国决议草案文本是通过深入商讨后逐渐完成的。在协商过程中，七个提案国之间以及其他有关代表团特别是非洲代表团之间的不同观点，在相互谅解的基础上进行了调整。决议草案就这样为安全理事会设想了一项行动方针。鉴于南非对安全理事会第二四五（一九六八）号决议的违抗和它二十多年来对联合国宪章原则的不断破坏，他们认为这种行动方针是最低限度的。

27. 七个提案国意识到，在目前辩论过程中，某些代表提出了建设性的建议。提出的一种意见是：应请秘书长派一特别代表前往南非，俾确保西南非洲人的获释和遣返。七国决议草案决不妨碍秘书长采取这一行动。秘书长主动派遣特别代表到南非，促使遵行安全理事会关于释放和遣返西南非洲人的要求，这是和七国决议草案实施部分第5段一致的。

28. 关于已提出来的另一个建议，即必须进一步尽一切努力使被南非拘留的西南非洲人得到人道的待遇，应使国际红十字委员会能和每个根据一九六七年恐怖活动治罪法被拘留的西南非洲人接触。七个提案国认为，这是属于那个人道主义组织权力范围的事。在这里，我们关切的问题是安全理事会在面对南非违抗第二四五（一九六八）号决议时它自己的责任。因此，七国决议草案不涉及履行这一责任以外的问题。

29. 在我的发言结束前，我想代表七个提案国对联合王国和美国代表表示感谢。他们对安全理事会应继续在这个问题上一致行动深为关注。七个提案国已与卡拉登勋爵和戈德堡大使进行了充分的协商。他们代表他们自己并作为法国、加拿大和丹麦的代表所持观点的发言人给我们提出了他们的看法和意见。

30. 我们相信，我们已把七国决议草案的意图

和意义尽可能清楚地转达给他们。然而，双方主要在属于决议草案文字上的分歧，到目前为止仍没有取得协调一致。七个提案国在决定不再推迟提出他们的决议草案时，是深深意识到戈德堡大使和卡拉登勋爵在协商中所表现出的诚恳和合作精神的。我们知道，他们和由他们代表说明其观点的其他安理会会员国和七个共同提案国一样，都关心和渴望安全理事会应该有效而迅速地应付面临的形势的挑战，有关的西南非洲人应毫不拖延地予以释放和遣返。

31. 七个提案国决定提出他们的决议草案，这决不——我重申，不——意味或暗示，他们拒绝与安全理事会其他代表进一步进行协商。我们的态度恰恰相反。我们仍然准备在任何时候本着诚恳和合作的精神与他们从事建设性的协商，以便使符合于形势需要的决议草案能逐步完成。

32. 必须承认，在草拟我刚才介绍的决议草案文本时，安全理事会的非洲和亚洲的代表本来想提出一个在他们看来与安全理事会目前面临的局势的严重和挑战更相适应的文本。我们本想主张从这个问题的根本着手。然而，为了尊重我们其他同事的意见，七国决议草案采用的措词，我们认为不致预先约束安全理事会所有代表必须按照联合国宪章第七章采取行动的。

33. 我们也意识到这个事实：为了促使南非政府尊重联合国的决定，常任理事国的作用——而且，就此而言，那些处于使南非受巨大的甚至决定性影响的地位的常任理事国的作用——将是一种关键性的作用。我们最恳切地希望他们将施加他们所拥有的最大可能的影响，不但个别地而且集体地这样去做，以促成对西南非洲人的迅速释放和遣返，并确实改善动乱的局势。

34. **布阿图拉先生（阿尔及利亚）：**主席先生，我首先想和巴拉圭、巴基斯坦的代表一起，祝贺你担任安理会主席。这是对一位政治家、外交家和学者表示的祝贺，他的品质不仅受到阿尔及利亚代表团成员的高度评价，而且受到阿尔及利亚全国和整个非洲大陆的高度评价，在这一点上，我们的祝贺是格外真挚的。再则，塞内加尔和阿尔及利亚差不多是邻邦，而

且多年以来，作为我们所十分珍视的非洲统一和团结的共同结合的一部分，建立了超越外交礼仪上通常要求的紧密的联系。

35. 我也必须对你在这些日子里所作的努力，和你特别在周末为取得某些有价值的结果以及帮助本安理会寻求我们所面临的问题的公正解决所表现的关切，表示敬意。

36. 我尊敬的朋友和同事夏希大使以精采的发言介绍了非洲、亚洲和拉丁美洲决议草案以后，我已没有什么要说的了。不过，我认为重要的是，安全理事会代表们应充分了解三个非洲国家关于他们参与提出的草案的立场。虽然正如夏希大使已经表明的，我们认为这个草案只是部分地反映了我国政府和所有非洲国家的关切，我们仍同意把它作为长期和富有成果的讨论的结晶提出来，而这种讨论是由巴拉圭的洛佩斯大使以机智和才能领导进行的。

37. 在这个时刻，我想对洛佩斯大使在他最困难的任期内所表现的客观态度和理智的公正致以当之无愧的敬意。

38. 看到比勒陀利亚政权的违抗而不对它作更强烈的反应，这对我们确实是为难的。我们本来想看到，安全理事会通过采取宪章允许它运用的手段，使一月二十五日的决定受到尊重。然而，安全理事会有几位代表，他们在其他方面有时仍和比勒陀利亚政权保持密切的联系而又强烈反对过南非拒绝安全理事会第二四五（一九六八）号决议，却不允许这种违抗的行动受到应得的惩罚。我们对这种懦弱态度感到遗憾。比勒陀利亚政权一定会利用这种态度，并且作出其必然的解释。我们对这种态度感到更为遗憾的是，尽管非洲国家仍然确信，西南非洲问题实质上是政治性的，人道主义问题只是它的一个侧面，而这些代表团却不顾这一事实，声称我们正在处理着一个人道主义的问题。

39. 在你的许可下，主席先生，我想着重讲讲我们对安理会现在讨论的决议草案的某些条款是看得如何重要。一九六八年一月二十五日安理会所承担的义务，允许我们今天考虑具体的措施，以执行安理会的决定。如果南非继续无视第二四五（一九六八）号

决议，我们希望，它也允许我们通过现在正在讨论的决议草案。这些措施都规定在宪章里面，按照有关的规定，可以是预防性的、临时性的或者是强制执行性的。

40. 我还要讲安理会中非洲代表团之所以会同亚洲和拉丁美洲代表团提出这一草案（我早已说过：草案还远远不能满足他们的全部要求），是为了维护第三世界的统一。这种统一，在这个问题和其他问题上，在联合国大会内，在安全理事会内，在联合国西南非洲理事会内，都早已显示出来了。我们希望这种统一扩大到将安全理事会的其他理事国都包括在内，特别是那些与比勒陀利亚政权有密切关系的理事国。因为没有这种一致性，要实行我们的决定就会变得愈加困难。如果我们要避免再生挫折，因而可能对联合国的权威有严重的后果，对西南非洲以至整个南部非洲的目前局势有直接的影响，那么有力的行动就是急不容缓了。

41. 如果我们研究一下现在的决议草案，我们便将看出，它是大致介乎坚决寻求一致和需要另行采取某种步骤以解决问题二者之间的。这就是说，第一，我们应该加强联合国认为宜于采取的那些决定的信用；第二，我们应该准备预见到形势的每一个可能的进一步的发展。

42. 我们面前的这个决议草案是符合这两个要求的。第三条的措词就强调了这一事实。“要求联合国会员国与安全理事会合作”这些字样，就清楚地包括那些和南非保持贸易或其他关系的国家在内，包括那些和该国有着可以叫做特权关系的国家、那些和南非仍然有关系的大国或至少是其中的某些大国、特别是那些仍和该国保持外交关系的大国在内。这些国家既有机会也有力量对南非施加影响，或者甚至如夏希大使所说，施加压力，不管它是道义的、政治的或物质的。

43. 第3段内没有任何东西足以使深信联合国在西南非洲的使命是正当的那些强国感到惊慌不安。我们相信，赞同实施这一段是不会违背它们的利益的。

44. 关于第4段，无须指出，提到宪章第二十五条，并非必然意味着就是自动地指着宪章中具体的某

一章；也无须指出，该段其余部分的主要意图，就是按照发生的情况，容许毫无例外地采取任何被认为有益的行动。

45. 由此可见，要取得协调一致的效果，安理会就必须作双重的努力。决议草案的共同提案国，尽管想走得更远一些，但不得不同意接受某些限制，不得不克制和约束自己的行动意志。但是在某一方面作为南非的伙伴的其他强国，却应该利用这样给予它们的机会，把它们在道义上和 政治上的权威的全部影响，转到第三世界这一边来，并在更广阔的基础上，转到安全理事会这一边来。它们的犹豫不决是没有根据的，无益的，甚至是不积极的。如我们刚才已经指出的，基于第 3 和第 4 段，犹豫不决是没有根据的。就它们来讲，犹豫不决显然是无益的。而关系到必须与安全理事会其他理事国共同采取的联合行动时，犹豫不决是消极的。

46. 依我们的看法，我们没有其他的选择，而只有加强安理会的行动与权威的效能。大国对这一决议的支持，至少会使我们有理由希望联合国将以它决不容许减退的勇气面对这个问题。拒绝给予这样的支持就会鼓励这种想法：西方国家宁愿置身局外，拒绝与第三世界合作，避免与南非形成对峙。相反，一致通过我们面前的这个决议，也就是一个具有现实主义特点的决议，就会促成一种情况的出现：允许在以后的阶段采取必要的——不论它是怎样的——行动。在我们看来，舍此没有其他的办法。

47. 通过一个比较软弱的决议就是承认失败，并将助长这种想法：安理会改用了消极的处理方法。设想采取更有力的行动，确实是与形势相适应的；但是现实情况既是如此，这也可能给人以理由去破坏这里经常尽可能提倡的那种一致性。

48. 我们在通过文件 S/8429 中的决议草案时，应该保证研究形势未来发展的情况并决定可能采取什么行动。

49. 我们认为重申这点是重要的：如果存在着这种可能，一致投票赞成现在的决议草案将能有效地引导南非着手采取消除对峙的措施。

50. 巴基斯坦的大使已经强调说明了提案国的

善良愿望。将近三个星期以前，非洲、亚洲和拉丁美洲代表团就要求安全理事会考虑这个问题，只须提这一点就足够了。草案提案国等待了这么久，尽管它们想要迅速行动，却同意连续休会，这就证明它们有达成一个众所认可的决定的意愿。这种协调一致的办法是我们能够做到的。从我们来说，我们相信就我们面前的决议草案进行彻底的辩论是有益的和必要的。它将毫无疑问地有助于安理会、联合国和一般舆论去更清楚地了解决议的精神和文字的真正而不是宣称的性质和含意。它也将使人们的意愿有可能自由发表，在某些情况下予以肯定，在其他情况下予以宣扬。它也将使建设性的精神有可能表示出来，不致因危险的无所作为或有偏见的破裂而被挫败。

51. 在结束讲话以前，我想以形势所需要的那种明确性，重复一下我的同事夏希大使的话。他说文件 S/8429 中的决议草案的提案国，希望反复说明它们愿意如前几周那样毫无保留地实行合作，愿意进行公开的或私下的会谈，以求达成一个众所认可的——不论是不是一致认可的——决议。为此目的，任何建设性的或较好的切实可行的建议或倡议，我们都将予以考虑，并慎重地公开地予以研究。

52. **主席：**我谢谢阿尔及利亚代表，他对我讲了很美好的话，其中对我的品质我相信是过奖了。

53. **西洛斯先生(巴西)：**主席先生，首先请允许我代表我国代表团对于你担任安全理事会主席表示满意。我相信我们在座的全体代表都将在下一月内从你的才能和智慧中获得裨益。也请允许我谢谢巴拉圭洛佩斯大使，他在上一月里担任本安理会主席时极有成效地履行了他的职责。

54. 我国代表团很高兴地赞同巴基斯坦和阿尔及利亚代表就文件 S/8429 中的决议草案所作的十分出色的介绍；这个决议草案是阿尔及利亚、巴西、埃塞俄比亚、印度、巴基斯坦、巴拉圭和塞内加尔就西南非洲人在比勒陀利亚被非法审讯和判刑问题而提出的。

55. 我国代表团对这个问题的意见，我已于二月十九日在安理会〔第一三九二次会议〕所作的发言中表示过了。此后，巴西政府又通知了秘书长，说它已

通过适当的外交途径，吁请南非政府遵守安全理事会第二四五（一九六八）号决议。

56. 在你的许可下，主席先生，我想代表我国代表团和巴拉圭代表团，对我们面前的决议草案，作一些评论。我国代表团觉得这个草案忠实地表明联合国对于人权、法治和全世界的种族平等所承担的一贯的责任。我们觉得它是谋取释放被囚禁者的一个进一步的步骤。我们觉得它是符合于联合国的绝大多数会员国的意愿的。安全理事会对它的赞许，能使我们在座的每一位感到一种严正的满足，因为根据宪章落在我们身上的责任已经适当地履行了。面临着南非的违抗，我们将会相应地并本着本安理会全体所应遵循的克制精神采取行动。

57. 我要代表我国政府强调说明以下的意见。依我们的看法，我们面前的决议草案，并不使安理会承担义务采取任何具体的行动，也不对本安理会任何未来的建议或行动的实质预作判断。要在此时此地确定应由未来的事件形成的步骤，那是不明智的。在这个草案内，只有一种义务：如南非作新的违抗，就要再立即开会。那时，只有面临新的发展的那时，安全理事会才能够选择某一特定的行动。

58. 在我上次对这个问题的发言中，我强调说过安理会有必要取得一个相当大的大多数所同意的解决方案。我在这里代表巴拉圭和巴西代表团，再重复说一下：为了达到这个目的，我们准备在任何时刻与在座的所有代表团进行商讨。

59. 现在我说到最后一点了。我国代表团诚恳地希望此时南非政府注意国际社会的愿望，遵循一条温和的克制的建设性的道路，并对它不遵守安全理事会第二四五（一九六八）号决议的决定予以重新考虑。

60. **主席：**我再请巴基斯坦代表发言。

61. **夏希先生（巴基斯坦）：**主席先生，我国要求第二次发言向你和安全理事会代表们道歉。但我觉得有必要这样做，以弥补我发言中关于苏联和匈牙利代表的作用的疏漏之处。

62. 七个共同提案国感谢莫罗佐夫先生和察托尔道伊先生给予它们的合作和他们对拟定决议草案所

作的巨大贡献。我们希望这个草案将会博得尽可能广泛的支持，同时它对南非政府表明如果该政府违抗安全理事会的决定，安全理事会将不惜坚决采取行动。

63. **主席：**下一个发言人是尼日利亚的代表。根据安理会的上次决议，我请他在安理会议席就座，以便发言。

64. **克拉克先生（尼日利亚）：**主席先生，我感谢你给我出席安全理事会的权利。

65. 当一九六八年一月二十五日，我荣幸地代表我国政府和联合国西南非洲理事会出席安全理事会（第一三八七次会议）时，我曾力图对南非当局审讯三十五个西南非洲人的合法、明达和道义问题提出疑义。我曾力图加重说明：根据联大第二一四五（第二十一）号决议，这三十五个西南非洲人现已成为联合国的直接受监护人；他们是从他们的家庭和国家里，在违反国际法和正义的情况下被强行绑走的；他们是在比勒陀利亚的一个外国法院被非法拘禁和审讯的；对他们的审讯和与此相随的野蛮待遇是对我们大家的道德良知的一种侮辱。

66. 在安全理事会通过第二四五（一九六八）号决议并肯定大会第二三二四（第二十二）号决议的明智与灼见的那一天，我国政府对这种结果表示非常满意。我国政府很高兴，因为安全理事会作为联合国的最高机构毫不含糊地宣布它站在法律、正义和人道一边。我国政府很高兴，因为它相信安全理事会的决定是有效的。因此，注意到按宪章第二十五条联合国会员国都曾同意接受和执行安全理事会的决议，我国政府曾希望南非当局将遵守安全理事会决议，停止对西南非洲人进行进一步蛮横无理的迫害和起诉。

67. 今天，当我再次出席安理会时，情景却不同了。南非政府根本蔑视世界舆论，完全无视安全理事会的决议，不仅非法拘禁和审讯西南非洲人，而且紧接在安全理事会决议之后，在可耻地抗拒安理会的权力的同时，竟进而对西南非洲人判处重刑，一若证明它是有理的。在我国代表团看来，南非已经确实摊牌了。弄明它的行动背后的问题是容易的，尽管解决它们是困难的。

68. 第一，安全理事会的威信和效能都处于危险

之中。安全理事会面临着对它的决议的明目张胆的挑战，它必须采取行动，挽救自己，否则它按宪章享有的权限和地位即将大成问题，它的效能也将遭到严重的损害。南非的行动，在安全理事会决议之后来得如此之快，只能解释为是对安全理事会的权威直接挑战和公然违抗的一种行为。

69. 第二，南非的行动不得不迫使联合国的每个会员国检查它在这个组织中的作用。我们不得不问：究竟我们会员的权利是否也带来任何相应的义务？是不是有不同类型的会员国，有的会员国可指望它们认真地对待宪章的义务，而其他的会员国却可违抗宪章，藐视它的条款？

70. 第三，全世界对西南非洲人的合法关怀，不要继续满足于虔诚的希望和决议。我们不要满足于仅仅谴责南非当局对西南非洲人的处罚。我们的关怀不能仅仅限于对他们目前的困境在口头上表示愤慨。

71. 据说有一位西南非洲人，由于信赖联合国对他的国家和人民所作的保证——我希望这种信赖不致落空，曾对那个对他宣判的法官说：

“我们是处于一个外国，对我们据以判刑的法律，是由我们一向认为是外国人的那些人制订的。对我们进行审讯的法官，不是我们本国人，不和我们具有共同的历史。我们深信我们不应该在比勒陀利亚这个地方受审。我们是纳米比亚人。”

72. 今天的关键性问题，不是对西南非洲人所判处的监禁期限，不是迫使他们处身其中的极其野蛮的监狱条件。这些从它们本身来说都是人道主义问题，但还不是关键性问题。今天重要的关键性问题是，联合国已经开始了一场它必须不怕把它进行到底的比赛。我们这个组织的威信，其实也就是它的未来，是和它如何尽它对西南非洲领土和人民的联系密切联系的。这就是重要和关键性的问题。

73. 从你们开始商讨以来，南非完全漠视安全理事会以及正在这里进行的讨论，它已经做得很过分了。它根据所谓一九六七年的南非恐怖活动治罪法和所谓一九五〇年的镇压共产主义法，又传讯了八个西南非洲人。我们从报纸的报道中，也了解到又有大约二十

个以及另一批二百个西南非洲人现在被拘留了，不久就将根据同样伪造的罪名送交法院审讯。如果现在我们只关心三十五个西南非洲人的命运问题，那么关于即将交付审讯的这八个、二十个或二百个西南非洲人，我们就必须准备一次又一次地来到安全理事会，照样使用同一程序。那就是极端滑稽可笑了。这就是为什么我国代表团认为，除非联合国，是的，除非安全理事会准备维护大会第二一四五（二十一）号决议和安全理事会第二四五（一九六八）号决议，我们对三十五个西南非洲人的关怀，便会流为毫无意义，只不过是挖肉补疮而已。

74. 如果安理会把全力贯注于施展手法，以图拖延时间，再通过另一个决议，避免采取与宪章第5条第二条相符合的行动，那么安全理事会以第二四五（一九六八）号决议开始的良好工作，便将是徒劳的。如果这个问题不从它的真实前景予以观察，那就是说，不把它看做是对安全理事会的权威的挑战，任何对未来行动的预述都将是不能令人信服的。那些和我国一样希望联合国创设条件，使正义以及根据宪章产生的义务获得尊重的那些国家，便都将感到幻灭了。

75. 使我们担心的不是对南非施加惩罚的严厉程度问题。这种惩罚究竟应该依照第五条或第六条或第七章不是问题之所在。为这个问题焦虑的那些人，有权利也有机会去要求南非遵守第二四五（一九六八）号决议和现在的决议草案，从而消除依据那些条款和那一章采取行动的必要。我们确实必须要求的，乃是安全理事会保持它行动的意志和权能。

76. 我国政府全力支持你们面前的这个决议草案，因为它警告南非负有宪章上的义务。如果不遵守这些义务，安全理事会就必须本着勇气和人道精神正视它的责任。

77. **戈德堡先生**（美利坚合众国）：首先，我对夏希大使、布阿图拉大使和德卡瓦略·西洛斯大使关于你，主席先生，以及关于你的杰出的前任洛佩斯大使所讲的美好的话表示同感。我祝贺洛佩斯大使很能干地主持我们的工作，并深信，根据你，主席先生，已在履行你的职务的情况来说，你将以同样的客观态度和才干来进行工作。

78. 我已经仔细地注意倾听了夏希大使代表共同提案国介绍决议草案时所讲的话。我认为这是自从将近三年以前我在本安理会任职以来所听到的最出色的提案讲话之一。这不仅是因为它介绍提案国的观点的清楚，而且，也许是更重要的，是因为它的精神——一种关切、果断、负责，同时又是和解的精神。我为夏希大使的介绍词对他表示诚恳的祝贺。我相信如果我们都用正确的精神对待它，它就能在我们考虑当前严重问题的现阶段，提供解决共同行动的钥匙。我也要感谢布阿图拉大使和德卡瓦略·西洛斯大使对我们的辩论的宝贵贡献，对尼日利亚的代表的发言表示赞赏。

79. 本安理会不论做到了什么或者没有能做到什么，都不应该使南非在对西南非洲非法适用所谓恐怖活动治罪法方面得到支援或安慰。防止南非从本安理会做什么或者没有做什么中获得任何安慰的最好方法，是保持我们的行动迄今为止所表现的一致性。我们的共同目标是使早已判刑的有关的西南非洲人迅速释放和遣返，并防止南非早已蓄意提出的进一步非法起诉。如果我们要使这个共同目标取得实效，这种一致性就是不可缺少的。

80. 夏希大使已经正确地和准确地说明，有几个不是决议草案(S/8429)提案国的代表团，已经提出它们自己的有关安理会行动的一些具体建议的想法。这些建议决非旨在以任何方式削弱安理会对南非行动的深恶痛绝或安理会在这一方面采取适当行动的意志。毋宁说，在我们看来，其内容既有对宪章法则的考虑，也有对取得我们共同寻求的实际结果的最好工作方法的现实主义的估计。

81. 在非正式讨论过程中，五个代表团曾提出一些建议。当我说我们欢迎当前的决议草案的提案国所表现的和解精神并对此精神予以充分回报时，我相信我是代表所有的五个代表团讲话的。我们同样地愿意就他们的和我们的一切建议，本着机动灵活的精神和谋取一致的真正愿望而进行磋商。

82. 主席先生，在主席的主持下进行磋商是安理会的传统。我们尊重这种成规，并向你保证我们将继续合作，进行你所认为应该举行的进一步磋商，以便根据今天在这里所作的几个发言达成协议。

83. 莫罗佐夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟): 苏联代表团早已就亚洲、非洲和拉丁美洲许多国家在安全理事会倡议提出的问题，详细说明了苏联的原则立场。现在我们要充分地确认这一立场，并声明我们今后将始终如一地继续进行反对南非共和国种族主义政权所施行的这种不人道政策的斗争。

84. 我的同事们已经在这里雄辩地指出: 比勒陀利亚政权非法逮捕了保卫祖国的自由、尊严和独立的西南非洲爱国者。这类逮捕不但是在不属于比勒陀利亚政权管辖的领土内执行的，而且更重要的是，这是该政权企图使个人在南非政权的管辖权不能达到的国土内所做的行为也要受它的镇压。因此，从法律的观点来说，这就成了双重的违法: 在不属比勒陀利亚当局管辖的领土内抓人和对于不属该政权管辖的领土内发生的行为进行指控。所以问题不是对三十三个西南非洲爱国者提出的控诉是否有理，或对他们判处的刑罚是严还是宽。问题乃是这整个行动是完全违反国际准则及国际法和宪章的基本原则的。必须从这个观点来探讨问题的解决方案，正如亚非国家的代表们已经十分正确地进行的那样。

85. 这种行为是比勒陀利亚政权方面国际强盗行为的一种表现。对此必须通过联合国的努力加以制止。

86. 这里没有任何详加重述的必要: 比勒陀利亚政权在南非种族主义者正力图使之再次变为他们殖民地的西南非洲领土上强行推行的种族隔离制度，现在已经成了法西斯主义和蒙昧主义的同义语，是理当受到全世界进步人类深恶痛绝的一种极为可耻的现象。保卫受这种空前专横行为迫害的民族的基本权利，制止法西斯主义、种族主义一伙得以干出这种专横的非法行为的一切可能，这正是联合国和安全理事会的责任。

87. 苏联代表团准备支持亚非拉美七国提出的决议草案(见前)。我们坚决支持非洲和亚洲国家的要求: 应当不延迟地立即制止对西南非洲居民的专横措施和迫害，他们正在遵照宪章和联合国采取的许多决定，努力使他们的民族独立的合法权利受到尊重。

88. 我们对非洲和亚洲国家为使西南非洲爱国

者获得释放而作的努力表示敬意。我们认为，安全理事会提出一项要求，申述立即释放并遣返被判刑的西南非洲人这一明确而毫不含糊的呼吁，对于保护在那些肆无忌惮的种族主义分子所施压迫下的受难者，将是一个有益步骤。

89. 然而，我们也不能忽视这一事实，提交我们考虑的决议草案有某些缺点。我们愿意指出，例如决议实施部分第3段中的呼吁，按理应当是对至今仍然支持种族主义分子的那些人而发。我们前已说明，并愿在当前这个时刻回顾，许多西方强国，尤其是美利坚合众国、英国和德意志联邦共和国，不顾大会多次的呼吁，继续与南非政权保持着经济、贸易和政治的关系，并给种族主义分子以各种援助和支持。我们将不厌其烦地重申，正是西方主要强国方面的这种援助和支持，才使比勒陀利亚种族主义政权得以无视联合国有关西南非洲的许多决定，特别是关于释放被非法逮捕并监禁在比勒陀利亚严刑拷问室中的西南非洲爱国者和自由战士的这一呼吁。

90. 这就是为什么我们认为，安全理事会在它的决定中应该毫不含糊地要求我们所提到的那些西方强国，也就是南非共和国的那些主要贸易伙伴和政治同盟者，采取必要措施保证南非当局服从安理会的决定。

91. 然而，我们已经说过，为了团结，也因为我们对安全理事会亚非成员国进步态度的一贯支持，我们准备支持提出的决议草案，尽管它有我们曾经指出的那些缺点。

92. 我们将在如下理解的前提下投票赞成决议草案，即决议草案第3段中的呼吁绝不适用于那些正在努力——并以他们的行动证实——制止比勒陀利亚种族主义政权罪恶政策的各国，而只适用于那些继续向南非种族主义分子伸出援助之手的国家。

93. 最后，我表示坚信：西南非洲人正在为之而斗争的正义事业必胜；那些爱国者为正义、自由和民族独立而进行的神圣斗争，必将为进步势力和人民而获得最后的胜利。

94. **卡拉登勋爵**（联合王国）：我不打算在这么晚的时刻还拖长会议。现在我确实没有足够的时间向

上月曾主持我们讨论的巴拉圭大使，为他的谦和、坚定和公正表示我们的谢意。现在我同样也没有足够的时间为你就任安全理事会主席而向你，主席先生，表示祝贺。我们对你非常了解。我们对你满怀信心。在你担任主席期间，我们将在这一事件以及在安理会可能面临的一切其他事件上力图支持你。

95. 然而，因为在本安理会上次开会的时候，正是我极力主张我们应该充分磋商，以期尽可能地一致行动，所以我觉得应该向巴基斯坦大使以及在今天发言的决议草案的其他提案国代表表示极为赞赏他们发言的精神。我们已经仔细地注意到了他们向我们作出的保证。

96. 我们应该进行磋商，这自然是恰当的。正是出于这种想法，我们才首先向提案国提出了一项要求——这项要求在前几天我有机会亲自和他们谈到的时候，已承蒙他们接受。以后，随着这项要求以及提案国对磋商的必要性的认可，我们之中一些人提出了具体的建议。我们善意地提出了这些建议。我们设想它们会受到充分的讨论。今天，我们得到了提案国的保证，他们准备从事这项讨论。在我们这一方面，我们充分保证随时以同样的精神进行合作。

97. 因此，我们希望，我们能够不延迟地进入磋商，以期我们仍能共同行动，并取得圆满的协议和一致，从而使我们的行动能产生最大的效果。

98. 最后，我们也有一种紧迫感。在我国代表团以及我们曾经接触过的其他代表团方面，不存在愿意有任何拖延的问题。我们希望尽快地得出结论。我们也想到，如所传闻，也许还会发生依照那个被谴责的恐怖活动治罪法而举行的另一些审讯。也正是考虑到这一点，我们才希望目前进入磋商，从而获得本届安理会一致行动的圆满效果。

99. **博尔奇先生**（丹麦）：主席先生，考虑到时间已晚，我向你保证我的发言将非常简短。

100. 首先，我要为你接任本安理会主席向你祝贺，并向你保证我们给你全力支持。

101. 其次，在这里我还要说，我以最大的兴趣和赞赏听取了决议草案提案国代表对我们作的准备继续私下磋商的一些表示。

102. 尽管已经有了许多积极的反应，然而，我仍愿代表我国代表团强调在过去几天里我跟你，主席先生，私下谈过的话，即我国代表团切望，并的确认为必要，磋商应在一个明确的意向下继续进行，即求得为完成我们在此集会的目的而获得协议，这个目的就是释放西南非洲人的被囚禁者。

103. 主席先生，我还要极诚恳地向你保证，我

国代表团将在你要求的任何时候参加这种磋商，我们并且将以灵活与和解的精神参加磋商，给你提供我们充分的合作。

104. **主席：**在名单上再没有发言人了。下次会议将在明天下午三时举行。

下午二时十五分散会

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。

请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。